

MOEZ SGHAIER (MR.)

ENGLISH TO FRENCH TRANSLATOR

SPECIALIZING IN BUSINESS & TOURISM

SUMMARY OF QUALIFICATIONS

Native bilingual speaker of French and (Tunisian) Arabic; two bachelor's degrees in management, one in French, and the other in English; certificate of translation from English to French; English as a second language (ESL) teaching for over six years; thirteen years working in the travel/airline industry; excellent computer skills including office software, Internet research, and translation software including CAT tool SDL Trados Studio 2019; large collection of specialized bilingual dictionaries and language books; recently completed freelance translator online training course; accustomed to meeting tight deadlines while providing outstanding customer service.

WORK EXPERIENCE

ENGLISH TO FRENCH FREELANCE TRANSLATOR

Mar. 2020 - Present

ENGLISH TO FRENCH CASUAL TRANSLATOR

May 2016 – Mar. 2020

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE (ESL) INSTRUCTOR, CALGARY, AB, CANADA

Jan. 2014 – Mar. 2020 (The Immigrant Education Society, formerly Calgary Immigrant Educational Society)

Aug. 2015 – Jul. 2018 (University of Calgary, Continuing Education)

Feb. 2014 – Jun. 2017 (Bow Valley College)

FINANCIAL CONSULTANT, INVESTORS GROUP, CALGARY, AB, CANADA

Jul. 2013 – Nov. 2013

AIRPORT ASSISTANT, AFRICAN DEVELOPMENT BANK, TUNIS, TUNISIA

Jun. 2004 – Apr. 2007

SALES & MARKETING AGENT, AEROFLOT - RUSSIAN AIRLINES, REPRESENTATION FOR TUNISIA, TUNIS, TUNISIA

Jan. 1996 – Dec. 2003

SALES & MARKETING MANAGER, LA MAISON DU VOYAGE (TRAVEL AGENCY), TUNIS, TUNISIA

Apr. 1994 – Dec. 1995

EDUCATION

CERTIFICATE, TRANSLATION INTO FRENCH, UNIVERSITY OF TORONTO, SCHOOL OF CONTINUING STUDIES, ON, CANADA, MAY 2016 – JULY 2017

BACHELOR’S DEGREE IN MANAGEMENT, FINANCE MAJOR, UNIVERSITY OF LETHBRIDGE, FACULTY OF MANAGEMENT, CALGARY CAMPUS, AB, CANADA, SEP. 2011 – APR. 2013

MASTER’S DEGREE IN MANAGEMENT (PARTIALLY COMPETED) (IN FRENCH), UNIVERSITY OF TUNIS III, FACULTY OF ECONOMICS AND MANAGEMENT, TUNIS, TUNISIA, OCT. 1988 – JUN. 1990

BACHELOR’S DEGREE IN MANAGEMENT (IN FRENCH), UNIVERSITY OF TUNIS III, FACULTY OF ECONOMICS AND MANAGEMENT, TUNIS, TUNISIA, OCT. 1984 – OCT. 1988

[PRACTICUM (IN FRENCH), SALES AND MARKETING DEPARTMENT, TUNISIAN AIRLINE FLAG COMPANY, TUNISAIR, TUNIS, TUNISIA, JUL. – AUG. 1988]

PD & MEMBERSHIPS**PROFESSIONAL DEVELOPMENT**

Online training course, Getting started as a freelance translator, www.proz.com, March 2020

MEMBERSHIPS

Associate member,

https://www.atanet.org/onlinedirectories/tsd_view.php?id=22746#

Plus member, <https://www.proz.com/translator/2403827>

Master member, <https://www.translatorscafe.com/cafe/member339093.htm>

INTERESTS**NONFICTION READING AND WRITING****RECREATIONAL ACTIVITIES**

Fishing

Tennis